



Traducción e historia

La historiografía francesa en español (siglo XVIII)

Brigitte Lépinette

2021 - 302 pp. - ISBN: 978-84-9133-408-8 - 15 €

THEMA: CFP;2ADF

Este volumen nace con el objeto de inventariar de la manera más exhaustiva posible el conjunto de textos históricos del siglo XVIII traducidos del francés al español, para comprender las diversas causas de las 'transferencias' del saber historiográfico francés de dicho periodo a la sociedad española; en concreto, por qué y gracias a quién se seleccionaron esos libros para que se tradujeran al español, y cómo, cuántos y quiénes en España se interesaron, leyeron, tradujeron o compraron dichos textos. Así mismo, resulta de interés saber qué cultura historiográfica se transmitió a los historiadores españoles de la época y cómo la asimilaron, la rechazaron o la interpretaron.

Brigitte Lépinette (1944-), «licenciée ès Lettres» por la Universidad de París-Sorbonne y doctora por la Universidad Complutense de Madrid, es catedrática emérita de Filología Francesa de la Universitat de València. Ha realizado estudios posdoctorales en Montreal (Canadá) como «chercheuse invitée» y en Francia (Paris-VII). Es autora de varios libros sobre la enseñanza del francés en España y la historia de la traducción, así como de numerosos artículos sobre lingüística y traducción.